

# WISMAR-ZEITUNG

Informations- und Anzeigenblatt für die Hansestadt Wismar und Umgebung 12/17 • 17.08.2017

## 18. Schwedenfest in Wismar

17. bis 20. August 2017

Angebote und Informationen rund ums Schwedenfest auf den Seiten 8 bis 9 · mit Programmübersicht



ELEKTRO HAUSGERÄTE  
**DAHLKE**  
SANITÄRTECHNIK ÜCHENSTUDIO

- Verkauf
- Reparatur
- Einbauküchen
- Einbaugeräte
- Sanitärtechnik
- Elektroanlagen

Wir kümmern uns!

Wismar · Rostocker Straße 69  
Tel. 03841 283278  
elektrodahlke@t-online.de  
www.elektrodahlke.de

## 9. Wismarer Lesegärten

Bereits zum neunten Mal lädt der Förderverein der Stadtbibliothek Wismar alle Interessierten ganz herzlich am Sonntag, dem 27. August 2017, von 15.00 bis 18.00 Uhr zu den „Wismarer Lesegärten“ ein. In insgesamt zwölf Altstadtgärten werden jeweils um 15.00 Uhr, um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr die einzelnen Vorlesedurchgänge beginnen, bei denen Geschichten und Gedichte vorgetragen werden, die zum größten Teil von den Vorlesenden selbst geschrieben wurden (siehe auch Seite 2).



Schön ist, dass in diesem Jahr gleich vier neue Gärten mit von der Partie sind. So werden im Privatgarten Spiegelberg 25 von Katja Burmester und Christoph von Fircks Kurzgeschichten vorgelesen, in der Nähe des Pavillons „TIL“ im Lindengarten gibt es „Erlesenes“ von Steffen Arndt und Michael Pick und im Garten der Seniorenwohnanlage „Schwarzes Kloster“ (Eingang Mecklenburger Straße) finden durch Karlheinz Happke, Heike Mayer und Manfred Möhr plattdeutsche Texte und Geschichten Gehör. Erstmals wird auch im Garten der Freimaurerloge in der Lübschen Straße 50 (Eingang von

der Großen Hohen Straße) gelesen, wo es um Kinderliteratur geht, die von Petra Block, Johanna Daschke, Corina Kreuzwirth, Erik Schoof und Rüdiger Weigel gekonnt vorgetragen wird.

Zu den festen Adressen bei den „Wismarer Lesegärten“ gehört der Innenhof der Heiligen-Geist-Kirche, wo Sie Manfred Kolb sowie Dagmar und Michael Krämling mit Selbstgeschriebenen willkommen heißen, der Garten der Familie Baum in der Böttcherstraße 35, in dem es mit den Vorlesenden Dieter Baum, Prof. Heinz-Herbert Büttner, Dr. Ute Mildner und Hinrich Siedenschur um Wismars Geschichte geht, sowie der Garten des Hotels „Reingard“ in der

Weberstraße 18, in dem Reingard Berger und Diana Salow ihre Zuhörer mit Geheimnisvollem und Kriminellem in den Bann ziehen werden.

Die beiden Wismarer Schreibzirkel „LeseZeichen“ und „Das Boot“ werden im Bistro „Engelsküche“ (Lübsche Straße 16) bzw. in der Begegnungsstätte Lübsche Straße 44 Ergebnisse ihrer aktuellen Arbeiten wiedergeben. Ebenfalls präsentieren die Mitglieder der Deutsch-Schwedischen Literatur sowie die Mitglieder des Stadtarchivvereins Auszüge aus ihren eigenen Publikationen.

Auch in diesem Jahr gehört zu den „Wismarer Lesegärten“ eine Buchpremiere. So wird im Garten des Restaurants „Casa Lissi“ der erste Lesegartenkrimi von Detlef Kristeleit vorgestellt.

In allen zwölf Lesegärten steht natürlich wieder eine Schlechtwettervariante räumlich zur Verfügung und in vielen gibt es flüssige und feste Gaumenfreuden.

Der Förderverein der Stadtbibliothek Wismar e. V. wünscht allen Zuhörern bei den 9. „Wismarer Lesegärten“ viel Freude und gute Unterhaltung!

Merr Bert  
TEMPTON



Mein Job mit Profil

REIF FÜR EINEN  
JOBWECHSEL?

Rufen Sie uns an. Ihr TEMPTON-Team Wismar freut sich auf Sie.

TEMPTON  
Personaldienstleistungen GmbH  
Schatterau 17, 23966 Wismar  
Tel.: 03841 225297-0  
wismar@tempton.de  
www.tempton.de

WISMAR-ZEITUNG

Die nächste Ausgabe erscheint am  
7. September 2017

CEPELAK AUTOMOBILE  
Pkw-An- & -Verkauf seit 15 Jahren

**Neu: Autoaufbereitung für jedermann**

- günstige Fahrzeugfinanzierung
- Scheiben wechseln & Klimaservice
- Scheibentönung

Telefon: 03841 2252568 und 0162 2329046  
E-Mail: cepelakautomobile@freenet.de  
Kanalstraße 16 (neben AVIS) · 23966 Wismar

**AUTOGLAS WEMME**

Steinschlag für **0,- €**

\*Gilt für die Reparatur Ihrer Frontscheibe. Wir rechnen für Sie mit Ihrer Versicherung ab. Es erfolgt keine Höherstufung in Ihrer Teilkasko nach einem Schaden. Die Kosten übernehmen sehr viele Versicherer komplett, auch bei einer vorhandenen Selbstbeteiligung!

**Unser Service für Sie**  
Werkstattersatzwagen, Fahrzeugabholservice  
24-Stunden-Notruf unter: 03841 / 71 18 - 1  
Schiffbauerdamm 24 · 23966 Wismar  
Telefon: 03841 - 71 18 - 0

# Stationen der 9. Wismarer Lesegärten

## Lesen im Grünen ... lesen im Garten ... Lesegärten!

Sonntag, 27. August 2017, 15.00–18.00 Uhr

**1** Ort: Privatgarten Spiegelberg 25 | Thema: Kurzgeschichten | Lesende: Katja Burmester und Christoph von Fircks



**2** Ort: Seniorenwohnanlage im Wohnhof „Schwarzes Kloster“, Eingang Mecklenburger Straße (Goetheschule rechts) | Thema: Plattdeutsches | Lesende: Karlheinz Happke, Heike Mayer und Manfred Möhr

**3** Ort: Pavillon „TIL“ im Lindengarten, Bauhofstraße | Thema: Erlesenes | Lesende: Steffen Arndt und Michael Pick

**4** Ort: Freimaurerloge, Lübsche Straße 50, Eing. Große Hohe Str. | Themen: Kinderliteratur „Tierisch, tierisch“ | Lesende: Petra Block, Johanna Daschke, Morina Kreuzwirth, Erik Schoof und Rüdiger Weigel

**5** Ort: Begegnungsstätte „Das Boot e. V.“, Lübsche Straße 44 | Beiträge des Schreibzirkels „Das Boot“ | Lesende: Mitglieder des Schreibzirkels „Das Boot“



**6** Ort: Bistro „Engelsküche“, Lübsche Straße 16/St. Marien-Kirchhof 19 | Thema: Beflügeltes | Lesende: Mitglieder des Schreibzirkels „Lese-Zeichen“



**7** Ort: Heiligen-Geist-Kirchhof, Neustadt | Thema: Nichts als die Wahrheit | Lesende: Manfred Kolb, Dagmar und Michael Krämling



**8** Ort: Privatgarten Scheuerstraße 1a | Thema: Schwedische Literatur | Lesende: Mitglieder der Deutsch-Schwedischen Gesellschaft Wismar e. V.

**9** Ort: Privatgarten Böttcherstraße 35 | Thema: Geschichte Wismars | Lesende: Dieter Baum, Prof. Heinz-Herbert Büttner, Dr. Ute Mildner und Hinrich Siedenschnur

**10** Ort: Restaurant „Casa Lissi“, Großschmiedestraße 1 | Themen: Buchpremiere „Lesegartenkrimi“ | Lesende: Detlef Kristeleit und Volker Stein



**11** Ort: Stadtarchiv, Eingang Gerberstraße | Thema: Publikationen des Archivvereins | Lesende: Mitglieder des Archivvereins Wismar e. V.

**12** Ort: Hotel „Reingard“, Weberstraße 18 | Themen: Geheimnisvolles & Kriminelles | Lesende: Reingard Berger und Diana Salow

Veranstalter der 9. „Wismarer Lesegärten“: Förderverein der Stadtbibliothek Wismar e. V.

## Wismars erster Lesegarten-Krimi

Vorfriede herrscht auch in der Hugendubel Buchhandlung auf die Wismarer Lesegärten am Sonntag, dem 27. August 2017.

Im Lesegarten des „Casa Lissi“ in der Schatterau stellt Stadtschatz Detlef Kristeleit jeweils um 15.00, 16.00 und 17.00 Uhr seinen speziell für die Lesegärten geschriebenen Krimikrimi „Das Tonnenabschlagen“ vor, der in bewährter Zusammenarbeit mit Hugendubel herausgebracht wird und damit seine Premiere bei den 9. Wismarer Lesegärten feiert.



Schauplatz der Kriminalerzählung ist ausgerechnet der unmittelbare Lesungstag im Garten des „Casa Lissi“, als dort ein grässlicher Mord entdeckt wird – natürlich genau zu Beginn der ersten Lesung um 15.00 Uhr!

Kann dieser aufgeklärt werden und das große 10-jährige Lesegarten-Jubiläum im Jahr 2018 unter besseren Vorzeichen stattfinden? Lassen Sie sich von Detlef Kristeleit überraschen und vor allem: passen Sie beim Besuch des Lesegartens auf sich auf!



FÜR  
WISMAR  
FRAKTION

Christian Speck

„Gestalten Sie mit uns die Politik für Wismar“

Nächste Sitzung des Für-Wismar-Forums am 7. September, 18.00 Uhr, im Rathaus

fuerwismarfraktion@gmail.com · www.wir-fuer-wismar.de



# Praxisurlaub

vom 21. August bis 8. September 2017  
**Dipl.-Med. Lutz M. Menzel**  
 FA für Allgemeinmedizin/Chirotherapie  
**MEZ Gägelow · Marktstraße 1 · Tel.: 03841 210001**

---

**Vertretung 21.08.2017 – 01.09.2017**  
 Praxis Drs. Bremer in Bobitz, Wismarsche Str. 34 a  
**Vertretung 04.09.2017 – 08.09.2017**  
 Dr. Michael Kuhn in Wismar, Beethovenstraße 4

**iperdi**  
 intelligente Personaldienstleistungen

**Wir suchen Mitarbeiter m/w**

- Helfer
- Maler/Malerhelfer
- Staplerfahrer
- Servicekräfte

**in Voll- und Teilzeit**

**- mit super Bonusprogramm -**  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gern!

iperdi AHR GmbH · Mühlenstraße 30-32, 23966 Wismar · Tel.: 03841/30347-0 · www.iperdi.de

**SIR STEUERBERATERIN ILKA ROMPEL**



**Wir ziehen um ...**  
**NEUE ADRESSE:**  
**PHILOSOPHENWEG 3A | 23970 WISMAR**

AB DEM 18.08.2017 NEUE ADRESSE

FINANZ- UND LOHNBUCHHALTUNGEN  
 BAULÖHNE | JAHRESABSCHLÜSSE | STEUERERKLÄRUNGEN  
 BETREUUNG VON FREMDBUCHHALTUNGEN  
 UNTERNEHMENSBERATUNG UND -KONZEPTERSTELLUNG  
 EXISTENZGRÜNDERBERATUNG... u.v.m.

Dipl.-Kaufrau Ilka Rompel | Philosophenweg 3a | 23970 Wismar | T: 03841-202341  
[www.sir-steuerberatung.de](http://www.sir-steuerberatung.de)

**WISMARER GEBRAUCHTMÖBEL**  
**AN- UND VERKAUF**  
 Inh. Marlies Kroll

**Kleinumzüge, Wohnungsberäumungen  
 und Haushaltsauflösungen**

**Hermes PaketShop-Annahme**

Tel.: 03841 229965 · Claus-Jesup-Straße 7 · 23966 Wismar  
[wismarer-gebrauchtmobel@gmx.de](mailto:wismarer-gebrauchtmobel@gmx.de)

**Zilles Kantine**

Frühstück und Mittagstisch  
 heiße & kalte Speisen/Getränke

Mittagstisch ab 4,70 €  
 belegte Brötchen ab 1,10 €

Wir richten auch gerne  
 Ihre Familienfeier für  
 bis zu 30 Personen aus.

Montag bis Freitag  
 6.00–16.00 Uhr

Lübsche Straße 95, 23966 Wismar, im MTCenter  
 Telefon: 03841 227763 · [www.zilles-kantine.de](http://www.zilles-kantine.de)

**Sie planen Ihre Familienfeier?**



**Wir haben die Erfahrungen, tolle Köche und nette Servicemitarbeiter.**

**Restaurant · Gästezimmer · Biergarten · Partyservice**

**...und jeden Sonntag Brunch-Büffet**  
 10.30 bis 14.00 Uhr 19,90 EUR p.P.

**GASTHAUS LÜBSCHER THORWEIDE**  
 Bürgermeister-Haupt-Str. 46 | neben Wonnemar | 23966 Wismar  
 Tel.: 03841 - 70 31 46 | [info@luebsche-thorweide.de](mailto:info@luebsche-thorweide.de)  
[www.luebsche-thorweide.de](http://www.luebsche-thorweide.de)  
 Geöffnet: Mo – Mi ab 17.00 Uhr Do – Sa ab 11.30 Uhr

**KOCH & RAUM**  
 Verlag KOCH & RAUM Wismar OHG

Verlag Koch & Raum Wismar OHG  
 Dankwartstraße 22 | 23966 Wismar  
 Tel.: 03841 213194 | Fax: 213195  
[www.verlag-koch-und-raum.de](http://www.verlag-koch-und-raum.de)

*Mein Juwelier...*

**KROSS**

Dankwartstraße 20  
[www.kross-wismar.de](http://www.kross-wismar.de)

**Willkommen in Ihrem Urlaub!**  
**– alle Fahrten mit Zustieg am Wismarer ZOB –**

**Faszinierende Landschaften mit Sewert Reisen erleben**

<b>Zillertaler Bergwelt</b>	<b>8 Tage</b>	<b>10.09. – 17.09.2017</b>	<b>798,- €</b>
inkl. 7 x Ü/HP im Hotel Alpina in Ried, Ausflüge Zillertal, Schlegeis-Stausee & Hintertuxer Gletscher, Krimmler Wasserfälle & Kitzbühel, Stadtführung in Innsbruck			
<b>Pyrenäen-Barcelona-Costa Brava</b>	<b>10 Tage</b>	<b>22.09. – 02.10.</b>	<b>1.211,- €</b>
inkl. 10 x Ü/HP in verschiedenen Regionen, Rundfahrten laut Programm, Fahrt mit dem gelben Zug, Stadtführung in Barcelona			
<b>Oberlausitz &amp; Zittauer Gebirge</b>	<b>6 Tage</b>	<b>29.09. – 04.10.</b>	<b>560,- €</b>
inkl. 5 x Ü/HP im Best Western Hotel in Bautzen, Stadtführungen Bautzen, Zittau, Görlitz und Rundfahrten durch die Region			
<b>Olivenernte in Istrien</b>	<b>7 Tage</b>	<b>07.10. – 13.10.</b>	<b>698,- €</b>
inkl. 6 Ü/HP im 4-Sterne-Hotel Sol Garden Istra in Umag, Ausflüge zu verschiedenen Olivenplantagen mit Programm, Slowenische Küste, Rundfahrt Istrien mit Rovinj & Porec			

**Tagesfahrten**

<b>20.08. Tierpark Hagenbeck</b> inkl. Eintritt Kinder bis 16 Jahre	<b>44,- €</b>	<b>49,- €</b>
<b>19.09. IGA Berlin</b> inkl. Eintritt	<b>50,- €</b>	<b>50,- €</b>
<b>11.11. Schlachtfest in Waren an der Müritz</b> inkl. kalte Vorspeise, warme Schlachteplatte, Cafe & Kuchen, Brauhausführung mit Verkostung, Bier-Quiz mit Preisen, musikalische Umrahmung	<b>52,- €</b>	<b>52,- €</b>

**Tagesfahrten im Advent**

<b>25.11. Weihnachtsmarkt Gut Pronstorf</b> inkl. Eintritt	<b>31,- €</b>
<b>25.11. Kopenhagen</b> inkl. Überfahrt Rostock-Gedser-Rostock, Stadtrundfahrt & Freizeit	<b>59,- €</b>
<b>30.11. Weihnachtsmarkt Celle</b>	<b>27,- €</b>
<b>09.12. Holiday on Ice in Rostock</b> inkl. Eintritt, Veranstaltungsbeginn 14.30 Uhr	<b>PK 1 77,- € PK 2 73,- €</b>

Über diese und weitere Angebote informieren wir Sie sehr gerne in unserem Büro.

**Unser Herbst/Winter Katalog ist da!**

**Sewert Reisen**

Marienplatz-Galerie, Marienplatz 11  
 19053 Schwerin · Tel.: 0385 568705  
[www.sewert-reisen.de](http://www.sewert-reisen.de)

oder in Ihrem persönlichen Reisebüro in Wismar!

## Neue Ausgabe der Sanierungszeitung „Stadtkern“ erschienen

Ab sofort ist die neueste Ausgabe des „Stadtkerns“ im Büro der DSK Deutsche Stadt- und Grundstücksentwicklungsgesellschaft mbH & co. KG, im Bauamt, im Bürger-Büro, in der Tourist-Information sowie in zahlreichen öffentlichen Einrichtungen kostenfrei erhältlich. In ihm geht es u. a. um die Sanierung der Altsiedlerhäuser Spiegelberg 48a, Großschmiedestraße 9 und Poeler Tor 2 und die Erneuerung der Mecklenburger Straße. Des Weiteren gibt es interessante Informationen über das Dachkataster, die aktuelle Entwicklung am Alten Hafen und den Tag des offenen Denkmals am 10. September dieses Jahres. Auch wird Bilanz gezogen über 15 Jahre gemeinsames Welterbe Wismar-Stralsund, und der Quartiersma-



nager berichtet über die Arbeit des Altstadtbeirates und sucht noch bis zum 29. September 2017 Kandidaten für die Neuwahl dieses Gremiums. I. R.

## „Radelnder Organist“ macht Station in Friedrichshagen

Bis zu 15.000 Kilometer bewältigt Martin Schulz, Jahrgang 1967, jährlich mit seinem Fahrrad, um als Organist im In- und Ausland tätig zu sein.

Martin Schulz studierte Kirchenmusik in Greifswald, nahm 1992 an der „Internationalen Sommerakademie für Organisten“ in Haarlem (Niederlande) teil und war als Organist im mecklenburgischen Friedland (1993 bis 1998) und in Himmelpforten bei Stade (1999 bis 2003) tätig.

Von 2003 bis 2010 war er als Kirchenmusiker an der Stadtkirche St. Severi im Nordseebad Otterndorf bei Cuxhaven und damit zugleich an der größten erhaltenen Dietrich-Christoph-Gloger-Orgel angestellt.

Am Sonnabend, dem **19. August 2017**, macht Martin Schulz, der auch gerne der „Fahrradkantor“ genannt wird, Station in **Friedrichshagen** und wird dort auf der im vergangenen Jahr eingeweihten Orgel ab 19.30 Uhr ein Konzert geben. I. R.

## Italienischer Filmabend im Filmbüro Wismar

Das Filmbüro Wismar und die Deutsch-italienische Gesellschaft Wismar e. V. laden gemeinsam zum italienischen Filmabend „VELOCE COME IL VENTO – GIULIAS GROSSES RENNEN“ in der italienischen Originalfassung mit deutschen Untertiteln am Mittwoch, dem 13. September 2017, um 19.30 Uhr ins Filmbüro, Bürgermeister-Haupt-Straße ein.

Im Film geht es ums Rennfahren: Die Leidenschaft für schnelle Motoren liegt Giulia De Martino (Matilda de Angelis) im Blut, denn sie stammt aus einer Familie, die seit Generationen Champions im Motorsport hervorbringt. Auch sie ist Rennfahrerin, noch dazu ein außergewöhnliches Talent, sodass sie bereits als Siebzehnjährige un-



ter der Führung ihres Vaters an der GT-Meisterschaft teilnimmt. Doch dann muss Giulia sowohl auf der Rennbahn als auch im Leben allein zurechtkommen. Die Situation verkompliziert sich, als eines Tages jemand vor der Tür steht, mit dem sie nicht gerechnet hat: ihr Bruder Loris (Stefano Accorsi), ein abgehalfterter, dauerbekiffter Eigenbrötler. Einlass ist um 19.00 Uhr. Getränke und Knabbereien stehen bereit. Der Eintritt beträgt 6 €.

## DON JUAN À LA KLEZ in St. Nikolai



Eine musikalische Verführungskunst verspricht Ulrike Zielenkiewitz, Vorsitzende des Fördervereins Musik in der Kirche e. V.,

mit dem Konzert „DON JUAN À LA KLEZ“ am Mittwoch, dem **30. August 2017, um 20.00 Uhr** in der Nikolaikirche. Helmut Eisen (Klarinette), Michael Marx (Gitarre/Vocals) und Stefan Engelmann (Kontrabass) werden eindrucksvoll Stücke von Mozart- bis zur folkloristischen Klezmermusik zum Besten geben. Eintrittskarten für 10 Euro, ermäßigt 7 Euro, sind ab sofort erhältlich in der Buchhandlung Peplau, Krämerstraße, sowie an der Abendkasse. I. R.

## Lesegärten



Endlich ein Sommertag, ein Tag, den Elli und Willi Schmillinski im Garten verbrachten. Sie beobachteten interessiert den Spatzen, der im Nachbargrundstück unruhig hin- und herflatterte und versuchte, seinem literarischen Vater, der am Tisch saß und schrieb, über die Schulter zu schauen.

„Was will der aufgeregte Vogel denn?“, fragte Willi.

„Was der will? Der ist neugierig! Bald sind die Wismarer Lesegärten, und der Spatz denkt, dass der Autor noch immer an seinem Lesegartenkrimi schreibt. Der will nicht bis zur Lesung warten!“

Zu diesem Zeitpunkt lag der Lesegartenkrimi aber schon gedruckt vor. Zu Beginn des Jahres trug der Spatzautor Wismars hugenedubelten Buchhändler das Sujet vor. Der schlug die Hände über dem Kopf zusammen, stöhnte, dass das ja ein langer, vielfältig verflochten Kriminalroman würde. Nein, kurz solle er

sein, einfach, Bezüge zu Wismar und den Lesegärten haben, solle in die „Kleine Reihe Wismarer Kostbarkeiten“, passen. Der Autor dachte, dass das weniger Arbeit bedeutete, und begann. Bald war der erste Entwurf fertig. Nun flogen die Mails hin und her.

Hugenedubel: „Großer Meister, wie Du es von mir kennst, bekommst Du detaillierte Manöverkritik ...“ Darin erfuhr der Autor, dass seine Figur des Kriminalkommissars Pütt zu übertrieben komisch, fast klamaukig daherkam, ein schwedischer Gastpolizist aus Kalmar zu Besuch kommen könnte, die Sozialkritik an bestimmten Fernsehkrimis richtig, aber nicht sehr passend seien und viele weiteren nützliche oder unbrauchbare Dinge.

Autor: „Ja doch, Du mein Leuchtturm, ich sehe, ich werde in meinen Keller steigen müssen,

um einen Rot- oder Weißwein für Deine klugen Gedanken zu spenden!“

Hugenedubel: „Also wenn ein einzelner Hinweis in jeweils einer Flasche gipfelt, wird das ein tolles Jahr!“

Autor: „Nein, wird es nicht, Du wirst zum Alkoholiker!“

Hugenedubel: „OK! Ich verzichte komplett auf den Alk im Interesse des Buches!“

Irgendwann kam der Spatz zur Ruhe, setzte sich auf seinen Lieblingsast und wusste, dass auch er warten müsste, bis sein Spatzenvater am 27. August ab 15.00 Uhr im Garten des Restaurants „Casa Lissi“ aus dem Lesegartenkrimi „Das Tonnenabschlagen“ vorlesen würde.

Einen schönen letzten Sommer-Sonntag im August für den Veranstalter, die Lesenden und die Besucher wünscht der Wismarer Stadtpatz.



## PHYSIOTHERAPIE

Yvonne Hillmer & Berith Kulow  
Stockholmer Straße 10

Es handelt sich um Kassen gestützte Kurse, nach Ablauf erhalten Sie von uns eine Bescheinigung, die Sie bei Ihrer Kasse einreichen. Die Kassen erstatten bis zu 80 Prozent der Leistung zurück. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und bitten um rechtzeitige Anmeldung.

## Rückenschule

4. September 2017, 17.00 Uhr  
und  
7. September 2017, 18.00 Uhr

## Entspannungskurs

6. September 2017, 16.00 Uhr

Bitte telefonisch anmelden unter  
Tel.: 03841 3289549



Stockholmer Straße 10 · 23966 Wismar · Telefon: 03841 3289549

## Schon gewusst – Buchverkauf in der Stadtbibliothek

Jeden ersten Montag im Monat können sich wieder Schnäppchenjäger nach der kurzen Sommerpause auf den Buchverkauf des Fördervereins der Stadtbibliothek im Foyer des Zeughauses freuen.

Verkauft werden sowohl von der Bibliothek ausgesonderte als auch von Wismarern geschenkte Bücher, die dann zur Verkaufszeit zwischen 10.00 und 18.00 Uhr einen neuen Besitzer suchen. Die Einnahmen kommen hälftig der Bibliothek und der Arbeit des Vereins zugute. Und

so wechselt unter der Betreuung der fleißigen Helferinnen des Bibliotheksvereins so manches gut erhaltene Buch den Besitzer. Dabei sind besonders Kinderbücher gefragt. Deshalb bittet der Bibliotheksverein, dass wieder mehr Kinderbücher kostenlos für diesen Verkauf in der Bibliothek abgegeben werden. Diese sollten natürlich aktuell und gut erhalten sein, damit die neuen Besitzer Freude daran haben.

Der nächste Buchverkauf findet am Montag, dem 4. September, ab 10.00 Uhr statt.

## JUMBO KÜCHEN



Besuchen Sie uns in den neuen Räumen.

Hier finden Sie ein großes Angebot an Küchen.

### Vergleichen Sie die ENDPREISE – nicht die Rabatte!

**SERVICE:** Optimale Beratung, Computerplanung, Aufmaß vor Ort und fachgerechte Montage der Küchen  
– Finanzierung bis 72 Monate

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag 9.30–18.00 Uhr, Samstag 9.30–13.00 Uhr

Am kleinen Stadtfeld 1 (neben Mc Donalds) • 23970 Wismar  
Tel.: 03841 287880 • Fax: 03841 287881

## „Kitchen“ vom Platz des Friedens wieder „on the run“



Der mobile „Küchencontainer“, der für einige Tage Station auf dem Wendorfer Platz des Friedens machte, ist nun wieder unterwegs, und zwar nach Lörrach in den Südwesten Baden-Württembergs.

Er wurde in den vergangenen Tage rege von vielen Flüchtlingen und Wismarern fürs gemeinsame Kochen, Essen und besser Ken-



nenlernen genutzt. Am letzten Abend beging dort Mohamad Jinan (r.) seinen 20. Geburtstag mit deutschen und syrischen Freunden und staunte nicht schlecht, dass es sogar Geburtstagstorten mit Kerzen für ihn gab. I. R.



## Café & Restaurant Smile



**UNSERE ANGEBOTE:** – Kaffee zum Mitnehmen  
– Mediterrane Spezialitäten – Selbst gebackener Kuchen  
– Frühstück ab 8.00 Uhr – Besondere Eisspezialitäten

### Mittags und abends warme Gerichte

Öffnungszeiten: 08.00 bis 20.00 Uhr  
Am Markt 10 · Tel.: 0174 1968768

## Konzert Paul Millns & Band

2. Dezember 2017

20.00 Uhr  
(Einlass 19.00 Uhr)

Theater Wismar

Bürgermeister-Haupt-Straße 14

Eintrittskarten: für 26 Euro  
zzgl. Vorverkaufsgebühr erhältlich:  
Tourist-Information Wismar (Lübsche Straße 23a),  
Ostsee-Zeitung (Mecklenburger Straße 28)  
Stadtkonsum (Am Schilde 11)  
Reiseland Borchardt  
(Breite Straße/Ecke Ziegenmarkt)

Veranstalter: Aufbauverein St. Georgen e. V.

## MEZ-Baumaßnahmen im Endspurt



Im Rahmen des MEZ-Sommerfestes ließ es sich Centermanager Jan Holzweißig (links) nicht nehmen, Interessierten bei Führungen den Stand der Bauarbeiten im Rahmen des Einzugs des neuen Einkaufszentrums „Kaufland“ im November dieses Jahres zu erklären. Auf 4.000 Quadratmetern wird es der neue Magnet fürs MEZ und somit für die alten und neuen Mieter. Zu letzteren gehört u. a. auch ein

Hofladen mit all seinen frischen Erzeugnissen.

Mit dabei war an diesem Nachmittag auch der Bundestagsabgeordnete Frank Junge (rechts), der sich freut, dass durch die 6-Millionen-Euro-Investition das MEZ in Gägelow auch weiterhin Zentrum für Handel, Dienstleistungen und Gewerbe, aber auch für Kultur und Heimatpflege im Landkreis Nordwestmecklenburg bleibt. I. R.

## Das Vivaldi-Projekt

Im Rahmen der Veranstaltungen der Festspiele Mecklenburg-Vorpommern findet am Freitag, dem 25. August 2017, um 19.30 Uhr in der Heiligen-Geist-Kirche Wismar das „Vivaldi-Projekt“ mit Daniel Hope als Preisträgerkonzert statt.

Rund 230 Violinkonzerte von Antonio Vivaldi sind der Musikwelt offiziell bekannt. Kaum zu glauben, dass zahlreiche weitere noch in der Versenkung schlummern. Daniel Hope arbeitet seit langem mit dem Vivaldi-Forscher Olivier Fourés zusammen,

der sich der Ausgrabung dieses noch nicht erforschten Schatzes verschrieben hat. Vier dieser bisher ungehörten Violinkonzerte bringt der Stargeiger und Festspielpreisträger nun im Rahmen dieses „Vivaldi-Projekts“ auf die Bühne. Ihm zur Seite steht das Barockorchester „l'arte del mondo“, mit dem er außerdem Vivaldis wohl jedem Konzertbesucher bestens bekannte „Vier Jahreszeiten“ spielt. Eintrittskarten gibt es bei der Tourist-Information, der Ostsee-Zeitung sowie an der Abendkasse. I. R.

## Neue Ausstellung in der Galerie Hinter dem Rathaus



Noch bis zum 9. September ist in der Galerie Hinter dem Rathaus eine neue Ausstellung von Karin Wurlitzer mit Malereien

und Grafiken zu sehen. Die 1956 in Klingenthal geborene Karin Wurlitzer studierte zunächst fünf Jahre lang Physik, bevor sie beruflich in den künstlerischen Bereich ging. So war sie bis zur politischen Wende Teilnehmerin der Förderklasse Malerei-Grafik von Manfred Zoller und ist seit 1999 freischaffend tätig. Ihre Ausstellung in Wismar ist bei freiem Eintritt dienstags bis freitags von 12.00 bis 18.00 Uhr und am Sonnabend von 11.00 bis 16.00 Uhr geöffnet. I. R.

Die Ehe ist eine Brücke,  
die man täglich neu bauen muss,  
am besten von beiden Seiten.

Ulrich Beer



Warum heute noch heiraten? Früher war es anders. Man „musste“ sozusagen. Zum einen, weil man unverheiratet als Paar nicht lange akzeptiert wurde, und sobald Kinder unterwegs waren, war die Ehe für die Familiengründung einfach wichtig.

Heute hat das Heiraten eine völlig neue Bedeutung: Es dient ausschließlich dazu, um sich sowie Verwand-



**Werbeagentur & Copyshop**

**Schüttingstraße 2**  
**Telefon: 03841-40412**

info@quantum-media.de  
www.quantum-media.de

Einladungen

Tischkarten

Menükarten

Dankeskarten

Fotodrucke

Fotoleinwände

Grafikarbeiten



### Haus der Mode & Schneiderei




**Meisterfachbetrieb**

Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 8.00–18.30 Uhr  
Sa. 9.00–13.00 Uhr

Tel.: 03841 282940  
Breite Straße 5 · 23966 Wismar

- Änderungen
- Reparaturen
- Annahme  
Textilreinigung  
und Wäsche



## Spieglein Spieglein

**Sie planen Ihre Traumbhochzeit?**

*Sie haben Ihr Kleid gefunden?  
Sie suchen Ihren passenden  
Friseur und dazu das perfekte  
Make up? Na, dann herzlich  
willkommen bei uns!*

*Für den perfekten Teint sorgen  
unsere ausgebildeten Visagisten.*

[www.spiegleinspieglein-wismar.de](http://www.spiegleinspieglein-wismar.de)





**Wir freuen uns auf Sie!**

Spiegelberg 35 · 23966 Wismar · Tel.: 03841 4729432

# Hochzeit

Spezielle Angebote, viele Tipps und Anregungen von Unternehmen aus Wismar und Umgebung für Ihren schönsten Tag im Leben – Ihrem Hochzeitstag – finden Sie auf unseren Hochzeitsseiten.

ten, Freunden und Bekannten zu zeigen, dass man zusammengehört!

Jedoch eine Hochzeit wird damals wie heute gebührend gefeiert (vorher müssen natürlich die passenden Einladungskarten, die z. B. von Quantum Media hergestellt wurden, an die Gäste verschickt werden).

Alte Traditionen sind da auch heute noch in. Bei einem zünftigen Polterabend am Vorabend der Hochzeit, bei dem die Scherben Glück bringen und gleichzeitig die bösen Geister verjagen sollen, wird die Hochzeitsfeier eingeläutet. In der Nacht zur Hochzeit fegen dann Braut und Bräutigam gemeinsam die

Scherben auf. Das deutet auf ein harmonisches Miteinander von Anfang an.

Am frühen Morgen beginnt der Hochzeitstag meistens mit einem Besuch der Braut beim Friseur, z. B. bei „Spieglein, Spieglein“, der auch gerne per Hausbesuch seine Dienstleistung anbietet.

Der Bräutigam kümmert sich derweilen um Brautstrauß und die Dekorationen am Hochzeitsauto. Und dann ist es endlich so weit: die Braut schlüpft ins Brautkleid, das z. B. im „Haus der Mode & Schneiderei“ für sie eigens angefertigt wurde, und setzt den Schleier auf und vergisst nicht, etwas Geliebtes, etwas Blaues usw. bei sich zu tra-

gen. Der Bräutigam zieht seinen Anzug oder Smoking an, bindet sich Schlips oder Fliege um und steckt schnell das Wichtigste in seine Anzugsjacke: die Schachtel mit den Trauringen, die in den vergangenen Wochen liebevoll bei einem der Wismarer Juweliere, z. B. bei der Goldschmiede Brinckmann oder bei Uhren & Schmuck Torsten Stark, ausgesucht und mit Namen und Datum graviert wurden.

Dann kann die Hochzeit beginnen. In Wismar ist es nicht nur möglich, sich im Standesamt des Rathauses, sondern ebenfalls auf der Poeler Kogge „Wissemara“ und auf den Schiffen der Reederei Adler das Ja-Wort zu geben. Und der schönste Moment im Leben muss natürlich vom Profi-Fotografen, z. B. Foto Volster, festgehalten werden.

Die anschließende Hochzeitsfeier findet dann meistens in einem der Restaurants und Hotels in Wismar und Umgebung statt, so z. B. im „To'n Zägenkrog“ oder im „Wyndham Garden“ Hotel in Gägelow. Eine leckere Hochzeitstorte über mehrere Etagen gibt es zum Beispiel von der Bäckerei Tilsen. I. R.



**15% Rabatt**

**Trauringtage**  
17. bis 27. August 2017

**Goldschmiede Brinckmann**  
Inh. Ute Wolff-Brinckmann  
Hinter dem Rathaus 5  
23966 Wismar

Telefon & Fax: 03841 282326  
E-Mail: schmuck.wismar@t-online.de

Für Sie geöffnet:  
Montag-Freitag 9.30-18.00 Uhr  
Samstag 10.00-15.00 Uhr

**Hochzeitsporträts**

**FOTO VOLSTER** Lübeck, Strahl 25 03841 / 231981  
23966 Wismar www.foto-volster.de

**Zauberhafte Trauringe ...**

**Uhren & Schmuck**  
**Torsten Stark**  
UHRMACHERMEISTER

**Verkauf und Reparatur**

Krämerstr. 11 · 23966 Wismar  
Tel.: 03841 283935

**Bäckerei und Konditorei**  
seit 1894

*Adolf Tilsen*

Claus-Jesup-Straße 34  
23966 Wismar · Tel.: 28 25 34

Filialen: Richard-Wagner-Straße 3 · Krämerstraße 3  
Hansecenter SKY · Am Wiesengrund 1

Sie suchen für Ihre **Hochzeit** das richtige Ambiente für eine Feier?

Feiern Sie Ihren schönsten Tag im Leben bei uns! Bei unserer individuellen und persönlichen Beratung stehen wir Ihnen mit Rat und vielen Ideen zur Seite.

Variable Räume für 10 bis 300 Personen

♥ Trauen Sie sich direkt im Hotel! ♥

Gern erstellen wir Ihr individuelles Angebot.

**WYNDHAM GARDEN** Bellevue 15 Wismar 23968 Gägelow  
Telefon 03841 - 660 0 oder 660 537  
www.wyndhamgardenwismar.com

Wir sind Ihr Partner für Feierlichkeiten aller Art!  
**FESTE FEIERN**  
entspannt & elegant.

**GASTHAUS SEIT 1897**

*To'n Zägenkrog* mit Restaurant „Poeler Dampfer“  
maritimer Krog, Kajüte, Salon und Appartements

**Ihre Hochzeit in unserem roten Salon**

Ziegenmarkt 10  
Tel. 03841/282716  
www.ziegenkrug-wismar.de

Ihre Hochzeitsnacht im besonderen Ambiente

Appartement: Marie Claire

**Ausgezeichnet von „DER FEINSCHMECKER“**



**Fritz Fischer**  
Schmuck + Kunsthandwerk  
Goldschmiedemeister  
seit 1903  
Hinter dem Rathaus 4 · Wismar

# Bernsteinschmuck



Opal  
Malachit  
Ammonit  
Olivin  
Türkis  
Achat  
Labradorit  
Mondstein  
Perlen  
Schaumkoralle  
Bernstein

[www.Bernsteinfischer.de](http://www.Bernsteinfischer.de) · Tel.: 03841 283508

**Seit 15 Jahren für Sie da!**



**FleuryIMMOBILIEN**  
Jeannette Fleury

- WEG-Verwaltung
- Mietverwaltung
- Abrechnungsservice für Eigentümer
- Vermietung
- Verkauf



**Werte bewahren mit Herz und Verstand.**

Rabenstraße 2 · 23970 Wismar  
Telefon: 03841 3045424 · Telefax: 03841 3045425 · Mobil: 0162 4373750  
[fleury-immobilien@hotmail.de](mailto:fleury-immobilien@hotmail.de) · [www.fleury-immobilien.de](http://www.fleury-immobilien.de)

## Literaturquiz zum Kinderschwedenfest

Es ist eine alljährliche schöne Tradition, auf die sich die Mitarbeiterinnen der Bibliothek mindestens genauso freuen wie die teilnehmenden Kinder. Immer wenn es neue schwedische



Bücher gibt, werden sie geprüft – eignen sie sich für das Literaturquiz? Dann fällt die Auswahl schwer, nur zehn Bücher können dabei sein! Sind auch alle Preisgeber wieder dabei? Finden wir neue?

Aber nun ist alles fertig und steht bereit für neugierige Schüler. Zehn Bücher, zehn Fragen, zehn Antworten und ein Lösungswort sind die Stufen von den immer begehrten Preisen: z. B. ein Fotoshooting in einem Fotostudio, Filmdreharbeiten begleiten, Moderator bei Wismar TV, Volontär bei der Ostsee-Zeitung und einen halben Tag Wismar

regieren. „Nein, das wohl nicht,“ lacht die Leiterin der Bibliothek Uta Mach, „aber dem Bürgermeister dabei zusehen. Das ist dabei.“

Das Quiz und die Bücher dazu liegen während der Öffnungszeiten der Bibliothek im Kinderbereich aus.

„Ganz wichtig: am Auslösungstag, dem 19. August, muss man um 10.30 Uhr auf der Wiese am Fürstenhof sein, wo das Kinderschwedenfest stattfindet. Denn nur wer dort ist, kann auch gewinnen“, ergänzt die Kinderbibliothekarin Birgit Buchholz.



## Programm zum Schwedenfest 2017



Programmänderungen vorbehalten

— **Donnerstag, 17.08.2017** —

■ 10.00 – 22.30 Uhr: Jahrmarktstreiben und Händler (Alter Hafen und Altstadt)  
■ 18.00 – 22.30 Uhr: Auftaktprogramm – Junge Bands aus der Region, präsentiert von Wismar TV (Bühne Marktplatz)

— **Freitag, 18.08.2017** —

■ 09.00 – 01.00 Uhr: Jahrmarktstreiben, Händler und Auftritte deutscher und schwedischer Musikgruppen (Alter Hafen und Altstadt)

■ 09.45 – 16.00 Uhr: Vorführungen der militärhistorischen Einheiten, Wache vor dem Rathaus mit regelmäßigem Wachwechsel, historisches Feldlager (Marktplatz)

■ 10.00 Uhr: Historischer Feldgottesdienst (Marktplatz)

■ 12.00 Uhr: Authentische Schlachtdarstellung wie im Jahr 1700, schwedische Karolinertruppen mit Kavallerie, Infanterie und Artillerie (Marktplatz)

■ 15.00 Uhr: Authentische Schlachtdarstellung wie im Jahr 1700. Schwedische Karolinertruppen mit Kavallerie, Infanterie und Artillerie (Rathaus)

■ 16.00 – 17.30 Uhr: Eröffnungszereemonie zum Schwedenfest, mit dabei: Bürgermeister Beyer, Mitglieder der Wismarer Bürgerschaft, offizielle Gäste des Schwedenfestes u. a. sowie der Chor Perlmutter (Rathaus/Bühne Marktplatz)

■ 18.00 – 24.00 Uhr: „Waterkant Festival“ (Waterkant Bühne)

■ 20.00 – 23.00 Uhr: „Wismar Music Night“, (Bühne Marktplatz)

■ 23.00 Uhr: Schwedenfest-Höhenfeuerwerk (Marktplatz)

— **Samstag, 19.08.2017** —

■ 09.00 – 01.00 Uhr: Jahrmarktstreiben, Händler und Auftritte deutscher und schwedischer Musikgruppen (Alter Hafen und Altstadt)

■ 09.00 – 01.00 Uhr: Händler und Jahrmarktstreiben (Alter Hafen und Altstadt)

■ 09.45 – 17.00 Uhr: Vorführungen der militärhistorischen Einheiten, Wache vor dem Rathaus mit regelmäßigem Wachwechsel, historisches Feldlager (Marktplatz)

■ 10.00 Uhr: historischer Feldgottesdienst (Marktplatz)

■ 10.00 – 17.00 Uhr: Exerzieren, Kanonenschießen und -böllern der Wismarer Schützen und Gäste (bei Waterkantbühne)

■ 11.00 – 14.00 Uhr: Kinderschwedenfest (Fürstenhof)

■ 11.00 – 16.00 Uhr: Schwedenkopfre-gatta in der Wismarbuch

■ 11.00 – 16.00 Uhr: Kubb-Turnier (Altwismarstraße)

■ 13.30 – 14.00 Uhr: Militärhistorische Einheiten, große Wachablösung vor dem Rathaus mit Musik, Einmarsch, Parademarsch, Wachwechsel, Ausmarsch und Moderation

■ 15.30 – 16.00 Uhr: Authentische Schlachtdarstellung wie im Jahr 1700, schwedische Karolinertruppen mit Kavallerie, Infanterie und Artillerie (Rathaus)

■ 15.30 Uhr: Konzert Chor Perlmutter und Bellman-Duo (Heiligen-Geist-Kirche)

■ 16.55 Uhr: Militärhistorische Einheiten. Aufmarsch vor dem Rathaus mit Musik, Zapfenstreich und Feldgottesdienst

■ 19.00 – 24.00 Uhr: „Waterkant Festival“ (Waterkant Bühne)  
19.00 – 23.45 Uhr: „NDR Sommertour 2017“ mit Stadt-Wette, moderiert von Susanne Grön und Marko Vogt, Stargast: Glasperlenspiel, außerdem mit Wincent Weiss, und die Partyband Test

— **Sonntag, 20.08.2017** —

■ 09.00 – 18.00 Uhr: Jahrmarktstreiben und Händler (Alter Hafen und Altstadt)

■ 09.15 – 14.00 Uhr: Vorführungen der militärhistorischen Einheiten, Wache vor dem Rathaus mit regelmäßigem Wachwechsel, historisches Feldlager (Marktplatz)

■ 09.30 Uhr: Historischer Feldgottesdienst

■ 09.45 – 11.30 Uhr: „Wismar läuft“ – 18. Schwedenlauf (Start und Ziel: Marktplatz)

■ 11.30 – 13.00 Uhr: historischer Umzug – „Schwedenweg“ (Start und Ziel: Marktplatz)

■ 13.00 Uhr: Abschlusskonzert zur Ankunft des „Schwedenwegs“ (Bühne Marktplatz)

■ 14.00 Uhr: Enten-Rennen (Frische Grube)

■ 13.30 – 14.00 Uhr: Authentische Schlachtdarstellung wie im Jahr 1700, schwedische Karolinertruppen mit Kavallerie, Infanterie und Artillerie (Marktplatz)

■ 14.00 Uhr: Militärhistorische Einheiten, Aufmarsch vor dem Rathaus mit Musik zum Zapfenstreich, Verabschiedung der historischen Einheiten durch den Bürgermeister

■ 14.30 – 18.00 Uhr: Musikalischer Ausklang (Bühne Marktplatz)

[www.schwedenfest-wismar.de](http://www.schwedenfest-wismar.de)

# Schwedenlauf mit 400 Teilnehmern

Seit vielen Jahren gehört zum Wismarer Schwedenfest auch der „Schwedenlauf“, an dem in diesem Jahr rund 400 Läufer aus nah und fern teilnehmen werden.

Auch in diesem Jahr gibt es die drei Strecken: 800 m, 5 km sowie 10 km. Start und Ziel sind wieder am Marktplatz. Hier werden die Wismarer und die Gäste der Stadt die kleinen und großen Läufer anfeuern und bejubeln. Der Streckenverlauf ist in diesem Jahr jedoch anders entsprechend unten stehendem Plan. Anmeldungen für den diesjährigen „Schwedenlauf“ sind noch bis Sonntag, dem 20. August, bis 9.15 Uhr online unter [www.schwedenlauf.de](http://www.schwedenlauf.de) sowie am Veranstaltungstag im Organisationsbüro an der Wasserkunst möglich. Die Startgebühren belaufen sich von 3 bis 12 Euro je nach Strecke. Die Läufer der 800-m-Strecke starten um 9.45 Uhr, die der 5- und 10-km-Strecken um 10.00 Uhr.



schwedenlauf.de sowie am Veranstaltungstag im Organisationsbüro an der Wasserkunst möglich. Die Startgebühren belaufen sich von 3 bis 12 Euro je nach Strecke. Die Läufer der 800-m-Strecke starten um 9.45 Uhr, die der 5- und 10-km-Strecken um 10.00 Uhr.



## Restaurant & Hotel Wismar

HANSEATISCH – GEDIEGEN

*Zum Schwedenfest servieren wir Ihnen original schwedischen Laxpudding (Kartoffelauflauf mit Lachs).*

Reservierungen nehmen wir gerne entgegen.

Breite Straße 10 · 23966 Wismar · Tel.: 03841 227340  
Fax: 03841 22734222 · [www.hotel-restaurant-wismar.de](http://www.hotel-restaurant-wismar.de)

**www.copykom.de**

**copyshop & werbung**

Fotokopien - Farbkopien - Flyer - Broschüren  
Postkarten - Großformatdrucke - Poster  
Bauschilder - Fahrzeugbeschriftung  
Leinwanddruck - Banner - Folienschriften  
Tasendruck - Textildruck - Textilstickerei

**Breite Straße 19 - Wismar**  
**03841 211836**

# WISMAR

**FISCH-FEINKOST AUS MECKLENBURG**

**FISCH** **VIELFÄLTIG** **LECKER**

**Täglich  
Fabrik-  
verkauf**

**Räucherei  
mit  
Imbiss**

Mo. bis Mi. 8.30 – 15.00 Uhr, Do.-Fr. 8.30 – 16.00 Uhr  
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

Gerne nehmen wir Ihre Bestellungen für Fischplatten entgegen.

**Wismar Fisch-Feinkost GmbH**  
Alter Holzhafen 33 · 23966 Wismar  
Tel. (03841) 282564 · Fax 283678 · [www.wismarfisch.de](http://www.wismarfisch.de)

„Kein Regen“  
„DABEI SEIN!“  
„Unter die ersten 123 kommen“ „Rückenwind“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

**vrbankmecklenburg.de**

+ **03841 440 0**

**Wir machen den Weg frei.**

## Das Reisehaus Wismar

Inhaberin: D. Tegen

Jetzt buchen  
und dem  
Winter entfliehen!

Lübsche Str. 21 · 23966 Wismar · Tel. 03841 328770 · [reisehaus-wismar@t-online.de](mailto:reisehaus-wismar@t-online.de)

**Genießen Sie auch zum Schwedenfest unsere kulinarischen Gerichte im Mühlenrestaurant oder auf der großen Sonnenterrasse.**

Für Sie gestalten wir gerne jede gewünschte Veranstaltung und Familienfeier mit speziellen kulinarischen Höhepunkten.

Tel.: 03841 398-0  
Fax: 03841 398198

**MECKLENBURGER MÜHLE**

Hotel & Restaurant

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

MECKLENBURGER MÜHLE GASTRONOMIE GmbH V. GOTZ

## THEATER WISMAR SEPTEMBER 2017

### Hairspray – Musical Jugendtheaterprojekt

- Freitag | 08.09.2017 | 10.00 Uhr
- Samstag | 09.09.2017 | 18.30 Uhr
- Sonntag | 10.09.2017 | 16.00 Uhr



### Der Traumzauberbaum und das Blaue Y



Der Traumzauberbaum hat ein ganz besonderes Traumblatt wachsen lassen, eins mit einem

blauen Ypsilon darauf, ein Buchstabe! Die beiden Waldgeister Moosmützel und Waldwuffel kennen ja schon einige Buchstaben, aber ein Ypsilon? Was soll sonst werden aus den Geschichtenliedern und den Märchen, wenn da einfach ein Buchstabe fehlt?

Ob es gelingt, das Ypsilon zurückzuholen?

■ 17.09.2017 | Sonntag | 16.00 Uhr | Großes Haus

### Glenn Miller time im Wismarer Theater

Mit dem aktuellen Programm „It's Glenn Miller Time“ gastiert am Freitag, dem 22. September 2017, um 19.30 Uhr das Glenn Miller Orchestra unter der Leitung von Wil Salden im Wismarer Theater.

Eintrittskarten für 46 Euro/ermäßigt 27 Euro gibt es ab sofort in der Tourist-Information, der Ostsee-Zeitung sowie an der Abendkasse.



### Rumpelstilzchen

#### Puppentheater – Figurentheater Ernst Heiter

- Dienstag | 26.09.2017 | 09.30 Uhr
- Mittwoch | 27.09.2017 | 09.30 Uhr
- Donnerstag | 28.09.2017 | 09.30 Uhr

### Bülent Emir und Carmelo Leotta im Konzert

Das Duo Bülent Emir (Bağlama) und Carmelo Leotta (Kontrabass) spielt alevitische und kurdische Musik aus unterschiedlichen Regionen der Türkei.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der interkulturellen Woche 2017: „Vielfalt, das Beste gegen Einfalt“ statt.

■ Mittwoch | 27.09.2017 | 19.30 Uhr

### Marlene Dietrich Hommage

#### – nimm Dich in acht vor blonden Frauen

Diesen Abend widmet die Schauspielerinnen Dorit Gäbler der Schauspielerin Marlene Dietrich – in Bewunderung der Legende, die Marlene Dietrich sich selbst schuf. Dorit Gäbler kopiert sie nicht, sie erzählt aus dem Wissen von Zeitgenossen, mit denen sie sprach oder aus der Vielfalt der Veröffentlichungen von dieser großartigen Schauspielerin, dieser „Menschin“, wie Billy Wilder sie bezeichnete. Dass dabei manches Lied, wie bei der Dietrich, unter die Haut geht, ist Absicht.

■ Donnerstag | 28.09.2017 | 19.30 Uhr



## Ausstellung FREIDREHEN in der Galerie Kristine Hamann

Freidrehen heißt die neue Ausstellung in der Galerie Kristine Hamann, Schweinsbrücke 11 in Wismar. Wie verblasste Erinnerungen oder fragmentarische Traumsequenzen wirken die Arbeiten von Christofer Kochs. Schemenhafte Figuren bevölkern die meist in gedeckten Farbtönen und oft in Schwarz-Weiß-Grau gehaltenen Bilder, mal allein, mal zu zweit, mal als Gruppe. Manche von ihnen befinden sich in einem räumlichen Kontext, agieren in einem Gefüge aus mehreren Gebäuden, andere bewegen sich vor abstrakt gestalteten Hintergründen. Allen Figuren gemeinsam ist jedoch, dass wir sie nicht identifizieren können. Doch gerade dieses Diffuse macht die Arbeiten umso eingängiger. Die Szenen könnten auch aus einem unserer eigenen Träume oder aus dem Fotoalbum der eigenen Großeltern stammen. Die offenen Gesichter bieten eine Projektionsfläche, welche wir als Betrachter mit



unseren Ideen und Vorstellungen auffüllen können. Offen sind darüber hinaus auch die dargestellten Situationen – keine erklärt sich, keine ist eindeutig. Es sind rätselhafte, surreale Geschehnisse, deren weiterer Verlauf in der Vorstellung des

Betrachters liegt. So bietet jedes Bild einen Kosmos an Möglichkeiten, an potenziellen Erzählsträngen.

Galeristin Kristine Hamann und Künstler Christofer Kochs laden gemeinsam zur Vernissage am 18. August ein und empfangen alle Interessierten von 18.00 bis 21.00 Uhr willkommen. Der Künstler steht sehr gerne, im Rahmen des Möglichen, für ein offenes Gespräch zur Verfügung. Der Eintritt ist selbstverständlich frei.

Weitere Infos zur Ausstellung unter: [www.kristine-hamann.de](http://www.kristine-hamann.de)

Kernöffnungszeiten: Dienstag bis Freitag 13.00 bis 18.00 Uhr, Samstag 11.00 bis 16.00 Uhr und immer gerne individuell, nach Absprache.

### Kreismusikschule bietet beliebtes Instrumentenkarussell jetzt auch in Wismar

„Ein ganzes Schuljahr seid ihr nun Karussell gefahren. Heute ist die Fahrt leider zu Ende.“

Mit diesen Worten begrüßt Musikschulpädagogin Relia Paul die Mädchen und Jungen, die mit ihren Eltern und Geschwistern zur Abschlussveranstaltung des Instrumentenkarussells der Kreismusikschule „Carl Orff“ Nordwestmecklenburg gekommen sind. „Die Kinder kommen manchmal mit bestimmten Vorstellungen zu uns, möchten häufig Gitarre oder Schlagzeug spielen. Doch nach Abschluss des Instrumentenkarussells fällt die Entscheidung oft anders aus, denn die Kinder dürfen auch Instrumente ausprobieren, die sie vorher evtl. noch gar nicht kannten, wie z. B. Violine, Cello, Akkordeon oder Trompete“, weiß Relia Paul, die im Rahmen des Instrumentenkarussells selbst Gesang anbietet, aus eigener Erfahrung.

Nach den Sommerferien dreht sich das Instrumentenkarussell

in gewohnter Weise in Grevesmühlen und in Schönberg weiter.

**Erstmals bietet die Kreismusikschule ab dem kommenden Schuljahr das Instrumentenkarussell auch in der Hanse- und Kreisstadt Wismar an.**

Mitmachen können Mädchen und Jungen im Vor- und Grundschulalter. Sie lernen in diesem Kurs verschiedene Instrumente kennen, u. a. Flöte, Trompete, Violine, Cello, Gitarre und Schlagzeug. Nach Abschluss wird ihnen die Entscheidung, welches Instrument sie erlernen möchten, sicher leichter fallen.

Kontakt: Kreismusikschule Tel. 03881 719688. Anmeldungen für das Instrumentenkarussell sind schriftlich zu richten an die Kreismusikschule „Carl Orff“ Nordwestmecklenburg, Rehnaer Straße 51, in 23936 Grevesmühlen bzw. per E-Mail an [info@kms-nwm.de](mailto:info@kms-nwm.de) oder an die Arbeitsstelle in Wismar, Turnplatz 5, in 23966 Wismar.

## WERBEN HILFT VERKAUFEN!

### ANZEIGENANNAHME:

Brigitte Hoppe, Tel. 03841 287600 und  
0152 06310017

+ Brunhild Fillbrandt, Tel. 03841 638623 und  
0174 4696028



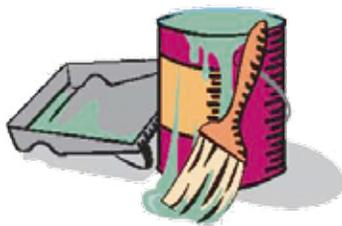
anzeigen@wismar-zeitung.de

# Bauen & Wohnen

**Objekt- und Wohnraumberatung:**  
  
**Christof Kohlmayr, Raumausstattermeister**  
 Montag – Freitag 10.00 – 18.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

- Naturmatratzen
- Alleergiegetestete Haushaltswäsche
- Bodenbeläge aller Art
- Dekorationen
- Sonnen- und Sichtschutz
- eigene Polsterei

Gewerbegebiet Hoher Damm • Am Seeufer 1  
 23970 Wismar • Tel.: (03841) 2149 81



**Wismar, Lübsche Burg, Innenstadt,** die letzten schönen Grundstücke!

Baugrundstück von 501 m<sup>2</sup> bis 1.245 m<sup>2</sup> für Einfamilien- oder Doppelhaus! Beginnen Sie den Bau Ihres Traumhauses noch in 2017! Besichtigung und Beratung nach tel. Vereinbarung!  
 W&N Immobilienvertriebsges. mbH, www.w-n-v.de  
 Tel. 0381/128741841 oder 0176/22311662

*Sie wollen bauen und schöner wohnen, renovieren, sanieren oder umziehen – dazu braucht man die richtigen Partner. Für eine schnelle und fachgerechte Beratung rund ums Bauen und Wohnen empfehlen sich kompetente Unternehmen aus Wismar und Umgebung.*

**DIE 3 UMZÜGE**  
 CONTAINER-LAGERUNG  
 INTERNATIONALE MÖBELSPEDITION  
**Wismar 03841 284050**  
**Schwerin 0385 555571**

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
 Tel.: 03944-36160  
 www.wm-aw.de (Fa.)

**UMZÜGE**  
  
**NEUMÖBEL LAGEREI**  
**Fuhrbetriebsgesellschaft mbH**  
 23974 Hornstorf bei Wismar  
 Hauptstraße 1c  
 Telefon: 03841 214776 & 282897  
 Telefax: 03841 282421  
 Internet: www.schoenfeldt-fuhrbetrieb.de  
 E-Mail: info@schoenfeldt-fuhrbetrieb.de

**Container online!**  
  
 Rund um die Uhr bestellen!  
**www.gollan.de**  


**Christiane Bartz** Immobilien in Nordwestmecklenburg  
  
 Wir vermarkten gern auch Ihre Immobilie!  
**www.christiane-bartz.de**  
**Tel.: 03841 2579100**



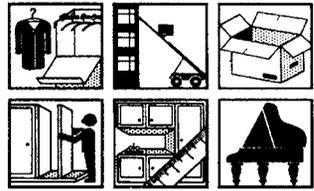
schnellstmöglich • fachgerecht • freundlich und kompetent seit 1996  
 Immobilienvermittlung in der Hansestadt Wismar und in Nordwestmecklenburg.

**Burkhard Döbeling**  
**Schlüsseldienst**  
 Meister im Metallbau-Handwerk  
**Fachgeschäft für Sicherheitstechnik**

- Schlossnotdienst 24 Stunden
- Schlüsselsofortfertigung
- Objektberatung, Verkauf und Montage von Schließanlagen, Verwaltung, Wartung
- elektromechanische Schließsysteme
- Zutrittskontrolle
- Zeiterfassung
- Erweiterungen von Schließanlagen
- Briefkästen, Briefkastenanlagen
- Türöffner, Türschließer
- Tresore, Schlüsselschränke

Am Salzhaff 9 · 23966 Wismar  
 Tel.: 03841 211193 · Fax: 03841 211476  
 info@schluessel-doebeling.de  
 www.schluessel-doebeling.de

**Gerüstbau**  
**ENSCHOW GmbH**  
 Tatower Weg 3  
 (direkt an der B 105)  
 23974 Steinhausen / Neuburg  
 Telefon: 038426 22136  
 038426 22137  
 Telefax: 038426 22138  
 M. Lenschow 0173 2029648  
 lenschowgeruestbau@gmx.de

**Seffner UMZÜGE**  
  
**Tel.: 03841 283037**  
 23970 Wismar · Poeler Straße 17  
 www.seffner-umzuege.de

*...sie hat gut lachen Sie hat ihr Traumbad von*  
**HEIKO ALBRECHT**  
 SANITÄR- UND HEIZUNGSBAU  
  
 Lübsche Straße 93 · 23966 Wismar  
 Tel.: 03841 252132 · Fax: 03841 252133 · Mobil: 0177 3427227  
 h-albrecht-installationen@t-online.de

**HEIKO MORITZ**  
**ELEKTROSERVICE**

Kundendienst • Haushaltsgeräte • SAT – TV – Telefon  
 • Maschinen, Anlagen und Geräte

Zur Schwedenschanze 2 • 23968 Hohen Wieschendorf  
 Funk: 0173 2939182 • Fax: 038428 149932  
 heiko.moritz@freenet.de

**HANSE KÜCHEN**  
  
**Andere sind gut, wir sind besser & immer günstig!**  
**HANSE KÜCHEN**  
 23968 Gägelow • Obere Straße 3  
**Tel.: 03841 631277 • Fax: 03841 631278**  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30–18.00 Uhr, Sa. 9.30–13.00 Uhr

**Birgit Dargel**

exam. Altenpflegerin

**Urlaubs- und Verhinderungspflege  
Senioren- und Demenzbetreuung  
Hauswirtschaftliche Versorgung**

**Bürozeiten:** Dienstag von 14.00 bis 16.00 Uhr  
Donnerstag von 10.00 bis 16.00 Uhr

Franz-Liszt-Straße 3 · 23968 Wismar  
Tel.: 03841 396811 · Fax: 03841 396810

**Persönliche Beratungsgespräche nach Vereinbarung**

**Familien & Senioren Hilfe Dargel**

Individuelle Betreuung in Ihrem Zuhause!

**Uhren Schmuck Mineralien**

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag – Freitag 10-13 und 15-18 Uhr  
Samstag 09-13 Uhr

**JBRUHN**

Jakob Bruhn  
Uhrmachermeister

Werkstatt für  
handgearbeiteten Schmuck  
und mechanische Uhren

Lübsche Straße 55 · 23966 Wismar  
Telefon: 03841 470 80 36  
[www.jakob-bruhn-uhren.de](http://www.jakob-bruhn-uhren.de)

**Lust auf lecker?**  
jeden Sonntag  
von 11-16 Uhr  
**BRUNCH**  
nur 12,90 € pro Person  
**RESTAURANT STEAKS & MORE**  
23972 Friesen-Dorf-Mecklenburg · Rambower Weg 8  
Telefon 03841 - 30444 - 44

**Anzeigenberatung:**

Brigitte Hoppe, Tel. 03841 287600 +  
Brunhild Fillbrandt, Tel. 03841 638623  
[anzeigen@wismar-zeitung.de](mailto:anzeigen@wismar-zeitung.de)

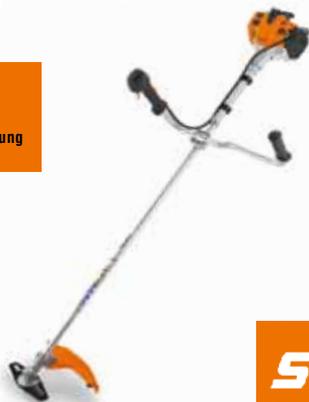
THE WORLD FAMOUS  
**GLENN MILLER ORCHESTRA**  
DIRECTED BY WIL SILDEN

**22.09.2017**  
**Theater Wismar**

Tourist-Information 03841/19433  
und an allen bek. VVK-Stellen  
Tickets und Infos 06185/818622  
[www.glenn-miller.de](http://www.glenn-miller.de)

**ALLES EINE FRAGE  
DER EINSTELLUNG.****495 €**

Unverbindliche Preisempfehlung  
des Herstellers: 584 €

**STIHL****Die neue STIHL Motorsense FS 94 C-E**

- neue, innovative „ECOSPEED“ Funktion:  
Reduzierung der Geräuschemissionen und des Kraftstoffverbrauchs
- extrem geringes Gewicht von nur 4,9 kg

**Wir beraten Sie gern!**

**Landmaschinenvertrieb  
Dorf Mecklenburg GmbH**  
Am Wallensteingraben 18  
23972 Dorf Mecklenburg

Telefon: 03841 790918, Fax: 03841 790942  
E-Mail: [info@lmv-mv.de](mailto:info@lmv-mv.de)

**IMPRESSUM**

Herausgeber:

AnzeigerVerlag Wismar GbR

Dankwartstraße 22, 23966 Wismar, Tel. 03841 213213 und 0172 3108578,  
Fax: 03841 213195

Redaktion: Ines Raum, Tel. 03841 213213 und 0172 3108578  
[redaktion@wismar-zeitung.de](mailto:redaktion@wismar-zeitung.de)

Die Redaktion freut sich über eingereichte Beiträge, behält sich aber das Recht der  
Auswahl und der redaktionellen Bearbeitung vor.

Anzeigenverkauf:

Brigitte Hoppe, Tel. 03841 287600 und 0152 06310017, Fax: 03841 287601  
Brunhild Fillbrandt, Tel. 03841 638623 und 0174 4696028, Fax 03841 638624  
[anzeigen@wismar-zeitung.de](mailto:anzeigen@wismar-zeitung.de)

Satz: Verlag „Koch & Raum“ Wismar OHG, Dankwartstraße 22, 23966 Wismar  
Druck: Hanse-Druck Wismar, Mecklenburger Str. 28a, 23966 Wismar

Erscheinungsweise: 2 x monatlich

Auflage: 28.000 Exemplare

Verteilung: an Haushalte und Unternehmen in der Hansestadt Wismar und Gägelow



**RENAULT**  
Passion for life

Der neue

**Renault KOLEOS**

SUV à la Renault



Renault Koleos Life ENERGY dCi 130

ab

**28.900,- €****5 Jahre  
Garantie\***

- 2-Zonen-Klimaautomatik • 7-Zoll-Touchscreen, horizontal in der Mittelkonsole positioniert • 17-Zoll-Leichtmetallräder Juno • Einparkhilfe hinten • Notbremsassistent

**Renault Koleos ENERGY dCi 130: Gesamtverbrauch (l/100 km):**  
innerorts: 5,1; außerorts: 4,2; kombiniert: 4,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen  
kombiniert: 120 g/km. **Renault Koleos: Gesamtverbrauch kombiniert**  
(l/100 km): 5,9 – 4,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 156 – 120 g/km  
(Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Abb. zeigt Renault Koleos Intens mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

**AB AUTO-BAUER GMBH & CO.KG**

Renault Vertragspartner

Chausseestr. 17, 23968 Gägelow,

Tel. 03841-62 88 -0, [www.autobauer-gaegelow.de](http://www.autobauer-gaegelow.de)

\*3 Jahre Renault Neuwagengarantie und 2 Jahre Renault Plus Garantie  
(Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw.  
100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.

**KOCH & RAUM**  
Verlag KOCH & RAUM Wismar OHG

Werbeprodukte,  
die Sie voranbringen!

Verlag Koch & Raum Wismar OHG | Dankwartstraße 22 | 23966 Wismar  
Tel.: 03841 213194 | Fax: 213195 | [www.verlag-koch-und-raum.de](http://www.verlag-koch-und-raum.de)